



PL

EN

RO

PISTOLET DO POMPOWANIA KÓŁ
TIRE-INFLATING GUN
PISTOL PENTRU POMPAREA ROTILOR

YT-23702

PL	EN	RO
1. adapter węża	1. hose adapter	1. adaptor pentru furtun
2. waż	2. hose	2. furtun
3. przyłącze powietrza	3. air supply connection	3. racord aer
4. język spustowy	4. trigger	4. limba de scurgere
5. manometr	5. manometer	5. manometru
6. zawór zmniejszający ciśnienie	6. pressure reduction valve	6. robinet de micşorare a presiunii

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego urządzenia przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją.

ZASTOSOWANIE

Pistolet do pompowania kół, służy do napełniania sprężonym powietrzem dętek i opon wyposażonych w zawór. Pistolet nie służy do pompowania opon pojazdów mechanicznych. Dzięki adapterom (nie dołączonym do zestawu), możliwe jest także pompowanie pontonów, materacy itp. Pistolet wyposażony jest w manometr, który umożliwia kontrolę ciśnienia powietrza w pompowanym produkcie.

DANE TECHNICZNE

Nr katalogowy	Maksymalne ciśnienie powietrza	Poziom hałasu L _{wa} / L _{wa} (EN 14462)	Drgania	Masa
	[MPa]	[dB(A)]	[m/s²]	[kg]
YT-23702	0,8	89 ± 2,5 / 100 ± 2,5	< 2,5	0,27

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie kierować wylotu narzędzia w kierunku ludzi - materiały powłokowe lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów. Wstrzyknięcie środka smarnego może powodować martwicę lub nawet utratę kończyny. W przypadku wstrzyknięcia należy się niezwłocznie zgłosić po pomoc lekarską. Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzenia. **Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza.** Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem. Przy podłączaniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złąček. Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej. Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania. Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac z materiałami natryskowymi stosować odpowiednio dobre środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice. Podczas pracy lub zabiegów konserwacyjnych istnieje ryzyko wchłonięcia drobin środka natryskowego lub konserwującego spowodowane:
- niewystarczającą naturalną lub wymuszoną wentylacją,
- niewłaściwym ciśnieniem atomizującym,
- niedostateczną optymalizacją parametrów rozpylania w celu zmniejszenia zanieczyszczenia,
- niewłaściwą odległością pomiędzy dyszą narzędzia i miejscem aplikacji środka natryskowego, odległość należy dobierać w zależności od rodzaju zastosowanego środka,
- wchłonięciem oparów rozpuszczalnika lub innych niebezpiecznych substancji
- niewłaściwym użyciem np. użyciem niewłaściwego środka natryskowego. Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliże zmontowanego układu pneumatycznego. Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania materiału natryskowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia. Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.

Before operation of the device may commence, please read the whole manual and keep it.

PURPOSE

The purpose of the wheel pump gun is to fill valve air chambers and tyres with compressed air. Thanks to a series of adapters (not included), it is also possible to pump dinghies, air mattresses, etc. The pump gun is equipped with a manometer, which permits the user to control the air pressure in the object being pumped.

TECHNICAL DATA

Catalogue number	Maximum air pressure	Noise level L _{wa} / L _{wa} (EN 14462)	Vibrations	Weight
	[MPa]	[dB(A)]	[m/s²]	[kg]
YT-23702	0,8	89 ± 2,5 / 100 ± 2,5	< 2,5	0,27

SAFETY RECOMMENDATIONS

Do not ever direct the outlet of the tool towards people – the coating materials or compressed air may cause injuries. Injection of the lubricant may cause necrosis or even lead to amputation of a limb. In case of injection of a lubricant, consult a doctor immediately.



PL

Przestrzegać zaleceń producenta materiałów natryskowych i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta materiałów natryskowych, może prowadzić do poważnych obrażeń. W celu stwierdzenia kompatybilności ze stosowanymi materiałami natryskowymi, wykaz materiałów użytych do konstrukcji narzędzia, będzie dostępny na żądanie. Podczas pracy ze sprężonym powietrzem w całym układzie gromadzi się energia. Należy zachować ostrożność, podczas pracy oraz przerw w pracy, aby uniknąć zagrożenia jakie może spowodować zgromadzona energia sprężonego powietrza. Ze względu na możliwość gromadzenia się ładunków elektrostatycznych należy wykonać pomiary czy nie będzie konieczne uziemienie narzędzia, stosowania rozpraszającego ładunki elektryczne podłoża i / lub instalacji sprężonego powietrza. Wymagane jest aby pomiarów oraz montażu takiej instalacji wykonał personel z odpowiednimi kwalifikacjami. **Nigdy nie kierować strumienia materiału natryskowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Rozpoczęcie pracy
Używając klucza płaskiego, mocno i pewnie dokręcić wąż do pistoletu. Sprawdzić szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza. Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji. Przed użyciem pistoletu upewnić się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji. Podczas eksploatacji i przechowywania należy manometr chronić przed wstrząsami. Gdyby jednak manometr został poddany wstrząsom, przed rozpoczęciem pracy należy poddać go kalibracji.

Obsługa manometru cyfrowego
Manometr jest zasilany napięciem stałym 3 V z dwóch baterii typu CR2032. W celu wymiany lub instalacji baterii należy zsunąć gumową osłonę manometru, a następnie wysunąć oba zasobniki z bateriami. Zasobniki zostały umieszczone w bocznej ścianie manometru. Baterie zawsze należy wymieniać parami. Przy wymianie baterii należy zwrócić uwagę na poprawną biegunowość. Symbole biegunów są widoczne na każdym z zasobników. Zasobniki z bateriami należy wsunąć w szczeliny manometru. Jeżeli na wyświetlaczu widoczny jest symbol baterii oznacza to, że są one na wyczerpaniu i należy je jak najszybciej wymienić na świeże. Przycisk „ON” służy do wyłączania i włączania manometru. Manometr samoczynnie się wyłączy po ok. 1 minucie od ostatniego naciśnięcia dowolnego przycisku. Pozwala to wydłużyć żywotność baterii. Przycisk „FUNC” służy do zmiany jednostki ciśnienia wyświetlanego na ekranie LCD manometru. Kolejne naciśnięcie przycisku zmieniają jednostkę w następującym cyklu: PSI (funty/calce²), bary (dyn/cm²), MPa (dyn/cm²), kg/cm² (at). Wybrana jednostka jest widoczna nad wartością ciśnienia. Wybrana jednostka ciśnienia, jest zapamiętywana nawet po wyłączeniu manometru. Każdorazowo po wymianie baterii konieczne jest ponowne ustawienie jednostki ciśnienia.

Pompowanie
Zacząć adapter węża na wentylu pompowanego produktu, w taki sposób, aby zapewnić szczelność układu. Naciśnąć język spustowy pistoletu i rozpocząć pompowanie. Kontrolować wartość ciśnienia na manometrze pistoletu. Podczas trzymania wcisniętego języka spustowego nie jest pokazywane ciśnienie sprężonego powietrza włożonego do pompowanego przedmiotu. Wartość tego ciśnienia można odczytać dopiero, po zwolnieniu nacisku na język spustowy. Dlatego należy często kontrolować wartość ciśnienia w pompowanym przedmiocie.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

EN

Before you proceed to installation, operation, repairs, maintenance actions or replacement of accessories, as well as in case of work in the vicinity of a pneumatic tool, it is required to get acquainted with the operating manual, due to numerous hazards involved. Otherwise there is a risk of serious injuries. Installation, adjustments and assembly of pneumatic tools may be carried out exclusively by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may impair the efficiency and compromise the safety level, as well as increase the possible risks to the operator of the tool. Do not dispose of the operating manual, but hand it to the operator of the tool. Do not use the pneumatic tool, if it is damaged. Operators and service personnel must be given proper training regarding operation and maintenance of the device. **It is prohibited to apply any other gas than compressed air.** Using other gases may be a cause of serious injuries, fires or explosions. While connecting the tool to a compressed air system, it is required to consider the space which is required for the hose, in order to avoid damage to the hose or to the connectors. The working area must be equipped with an efficient ventilation system. Absence of efficient ventilation system may imply a risk to health or cause fires or explosions. The tool has not been designed to be operated in explosive atmospheres. The tool must be operated far from sources of heat and fire, since these might damage the device or reduce its efficiency. Observe general safety regulations during work with sprayed materials, and wear appropriate individual protection means, such as goggles, masks and gloves. During work and maintenance tasks there is a risk of ingestion of particles of sprayed materials or substances used for maintenance due to the following causes:

- insufficient natural or forced ventilation,
- incorrect atomizing pressure,
- insufficient optimisation of parameters of atomization in order to reduce contamination,
- incorrect distance between the nozzle of the tool and the area of application of the sprayed material; the distance must be adequately adjusted in accordance with the kind of sprayed substance,
- ingestion of solvent vapours or other harmful substances
- incorrect application, for example use of incorrect sprayed substances.

Do not ever leave an assembled pneumatic system unattended by a person authorised to operate it. Do not allow children near an assembled pneumatic system.

Compressed air under high pressure may cause the tool to recoil in an opposite direction to the direction of ejection of the sprayed material. Take special precautions, since the recoil may – under certain circumstances – cause multiple injuries.

It is recommended to test the tool, before proceeding to operate it. It is recommended to properly train persons meant to operate the tool. This will significantly improve the level of safety.

Observe recommendations specified by the manufacturer of the sprayed materials and use them in accordance with the specified personal protection, fire protection and environmental protection regulations. In case the recommendations of the manufacturer of the sprayed materials are not observed, there is a risk of serious injuries.

In order to ascertain the compatibility with the applied sprayed materials, a list of materials applied in the design of the tool shall be available, if requested.

During work with compressed air energy accumulates in the whole system. Be careful during work and breaks, so as to avoid dangers caused by the energy accumulated from compressed air.

Since there is a possibility of accumulation of electrostatic charges, it is necessary to realise measurements in order to determine whether it is required to ground the tool or to use surfaces and / or compressed air systems dissipating electric charges. Measurements and assembly of such systems must be carried out by properly qualified personnel.

Do not ever direct a stream of lubricant towards a source of heat or fire, since this might lead to a fire.

OPERATION

Commencement of work

Use an open-ended spanner to tighten the hose to the pump gun outlet in a safe and secure manner.

Check the tightness of the compressed air supply system connections.

Blow the air supply hose before it is connected to the installation.

Înainte de începerea exploatării prezentului dispozitiv va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le.

UTILIZARE

Pistolul pentru pomparea roților servește la umplerea cu aer comprimat a anvelopelor prevăzute cu ventil. Datorită adaptorului (acesta nu este anexat la set), este posibilă și pomparea saltelor etc. Pistolul este prevăzut cu un manometru, care permite controlul presiunii aerului în produsul care urmează a fi pompat.

DATE TEHNICE

Nr. din catalog	Presiunea maxima a aerului	Nivel de ruido L _{pa} / L _{wa} (EN 14462)	Nivel de vibraciones	Greutatea
	[MPa]	[dB(A)]	[m/s²]	[kg]
YT-23702	0,8	89 ± 2,5 / 100 ± 2,5	< 2,5	0,27

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

Nu îndreptați niciodată gura unelei spre oameni - materialele de acoperire sau de aer comprimat ddeoarece poate cauza leziuni corporale cât și alt tip de leziuni. Injectarea de lubrifiant poate provoca necroză sau chiar pierderea membrului. În caz de injectare trebuie să fie raportate imediat la asistență medicală.

Înainte de a începe instalarea, exploatarea, repararea, întreținerea și schimbarea accesoriilor sau atunci când se lucrează la utilaj pneumatic, din cauza numeroaselor riscuri, trebuie să citiți și să înțelegeți instrucțiunile de siguranță. Ne conformarea cu recomandările de mai sus, putea duce la răni grave. Instalare, reglarea și instalarea de scule pneumatice, pot fi efectuate numai de către personal calificat și instruit.

Nu modificați unealta pneumatică. Modificările pot reduce nivelul de eficiență și de siguranță și crește riscul operatorului cât și a utilajului. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, trebuie să fie predate operatorului utilajului. Nu folosiți utilaj pneumatic, dacă acesta este defectat.

Este necesar ca operatorii și personalul de service să fie instruiți în mod special, în domeniul de manipulare și reparații de utilaje.

Este interzisă folosirea oricarui alt gaz în loc de aer comprimat.

Utilizarea de alte gaze pot duce la vătămări grave, sau se riscă să cauzeze o explozie sau incendiu.

La conectarea utilajului la sistemul de aer comprimat, trebuie să luați în considerare spațiul necesar pentru furtun, pentru a preveni deteriorarea furtunului sau a accesoriilor.

La locul de muncă trebuie să fie asigurată ventilație eficientă.

Lipsa de ventilație eficientă, poate pune în pericol sănătatea operatorului, incendiu sau poate provoca o explozie. Utilizarea de alte gaze pot duce la vătămări corporale grave, provoca un incendiu sau să amenințe de explozie.

Utilajul nu este destinat de a fi utilizat în atmosferă **potențial explozivă**.

Utilajul trebuie folosit departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate cauza defectarea lui sau înrăutățirea funcționării.

Respectați normele generale de siguranță, atunci când se lucrează cu materiale pulverizate, utilizați echipament individual de protecție corespunzător, selectat, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

În timpul lucrului sau activități de întreținere, există riscul de absorbție a particulelor mijlocului pulverizat sau celui conservant cauzate de:

- Ventilație naturală sau forțată insuficientă,
- Pulverizare sub presiune necorespunzătoare,
- Optimizarea insuficientă a parametrilor de pulverizare cu scopul de a reduce poluarea,
- Distanța necorespunzătoare între duza utilajului și locul aplicării mijlocului de pulverizare, distanța trebuie să fie aleasă în funcție de tipul mijlocului utilizat.
- Absorbția vaporilor de solvenți sau a altor substanțe periculoase
- Utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, folosind mijloace improprie de spray..

Nu lăsați niciodată sistemul pneumatic, asamblat, fără supravegherea unei persoane autorizate pentru deservire. Nu permiteți copiilor să se apropie de sistemul pneumatic asamblat.

Aerul comprimat la presiune ridicată, poate cauza reculul utilajului în direcția opusă direcției de eiecție a materialului pulverizat. Se recomandă prudență, deoarece forțele de recul pot, în anumite condiții, duce la leziuni multiple.

Este recomandat să încercați instrumentul înainte de a începe lucrul. Este recomandat ca persoanele care lucrează cu utilajul să fie instruit în mod corespunzător. Acest fapt mărește semnificativ securitatea lucrului.

Respectați recomandările enunțate de producător, referitor utilizarea materialelor de pulverizare și de protecție personală cât și de protecția mediului.

Nerespectarea recomandărilor producătorului, referitor la utilizarea materialelor de pulverizare poate duce la răni grave.

Pentru a determina compatibilitatea materialelor de pulverizare folosite, lista acestor materiale, utilizate în construcție, va fi disponibilă la cerere.

În timpul funcționării, în aerul comprimat în întregul sistem, se acumulează energie. Aveți grijă atunci când se lucrează și faceți pauze, pentru a evita pericolul care ar putea rezulta din energia stocată de aerul comprimat.

Având în vedere acumularea de sarcini electrostatice, trebuie efectuate măsuri dacă nu este nevoie de a lega utilajul la sol, aplicarea instrument de disipative electrice și / sau de alimentare cu aer comprimat. Este necesar să măsurătorile și montarea asemenea instalații să fie efectuată de personal calificat corespunzător.

Nu îndreptați niciodată materialul de pulverizare la sursa de caldura sau foc, ar putea provoca un incendiu.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Începerea muncii

Utilizați o cheie plată pentru a înșuruba duza.

Verificați etanșeitatea și siguranța racordurilor sistemului de alimentare cu aer comprimat.

Sufiați prin furtunul de alimentare cu aer înainte conectării acestuia la instalație.

Înainte utilizării pistolului verificați dacă acesta a fost curățat și conservat în mod corespunzător.

Before the spray gun is operated, make sure it has been cleaned and maintained properly. During operation and storage of the pump gun, the manometer must be protected from shock. However, if the manometer is subject to shock anyway, it must be calibrated before operation may commence.

Operation of the digital pressure gauge

The pressure gauge is supplied with 3 VDC voltage from two CR2032 type batteries. To replace or install the battery, slide the rubber cover off the pressure gauge, and then pull the two battery trays out. The trays are placed in the side wall of the pressure gauge. Always change batteries in pairs. When replacing the battery, ensure the correct polarity. The pole symbols are visible on each of the trays. Slide the battery trays into the slots on the pressure gauge.

If the battery symbol appears on the display, it means that the batteries are depleted and should be replaced with new batteries, as soon as possible.

The "ON" button is used to switch the pressure gauge on and off. Approximately 1 minute after the pressing of any button, the pressure gauge will switch off automatically. This way, the service life of batteries is extended.

The "FUNC" button is used to change the pressure unit displayed on the LCD screen of the pressure gauge. Each subsequent pressing of the button changes the unit in the following sequence: PSI (pounds/inch²), bars (dyn/cm²), MPa (Nm²), kg/cm² (at). The selected unit is visible above the pressure value. The selected pressure unit is stored even after the pressure gauge is switched off. The pressure unit must be reset after each changing of the battery.

Pumping

Install the hose adapter on the valve of the object being pumped in a manner which guarantees the tightness of the system.

Press the trigger of the gun and start pumping.

Control the pressure value on the pump gun manometer. While the trigger is depressed, the pressure of the compressed air pumped into the object being pumped is not indicated. The pressure value may be read solely once the trigger has been released. This is why the pressure value in the object being pumped must be checked frequently.



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

RO

În timpul exploatării și conservării trebuie sa feriti manometrul de orice tip de vibrații. În cazul în care manometrul a fost supus unor vibrații, înainte de a începe lucrul, trebuie ca manometrul sa fie supus calibrării

Utilizarea manometrului digital

Manometrul este alimentat cu tensiune 3 V c.c. De la două baterii tip CR2032. Pentru înlocuirea sau instalarea bateriei, împingeți capacul de cauciuc al manometrului și apoi scoateți afară cele două suporturi pentru baterii. Aceste suporturi se află în peretele lateral al manometrului. Întotdeauna înlocuiți bateriile în perechi. La înlocuirea bateriilor, vă rugăm să respectați polaritatea corectă. Simbolurile de polaritate sunt vizibile pe fiecare dintre suporturi. Împingeți suporturile bateriilor în orificiile manometrului.

Dacă apare simbolul baterie pe afișaj, înseamnă că bateriile sunt descărcate și trebuie să le înlocuiți cu unele noi, imediat ce este posibil.

Butonul "ON" este folosit pentru pornirea și oprirea manometrului. La aproximativ 1 minut după apăsarea oricărui buton, se va opri automat. În felul acesta, durata de viață a bateriilor este prelungită.

Butonul "FUNC" este folosit pentru modificarea unității de presiune afișată pe afișajul LCD al manometrului. Fiecare apăsare succesivă a butonului modifică unitățile în succesiunea următoare: PSI (pounds/inch2), bari (dyn/cm2), MPa (Nm2), kg/cm2 (at). Unitatea selectată este vizibilă deasupra valorii presiunii. Unitatea de presiune selectată este memorată chiar și după oprirea manometrului. Unitatea de presiune trebuie resetată după fiecare înlocuire a bateriei.

Pomparea

Se va anexa adaptorul furtunului la ventilul de pompat a produsului, în așa fel încât sa se asigure etanșarea sistemului.

Se va apăsa limba de evacuare a pistolului și se începe pomparea.

Se va controla valoarea presiunii cu ajutorul manometrului pistolului. În timpul tinerii strânse a limbii de evacuare nu va fi indicată presiunea aerului comprimat folosit la pomparea obiectului. Valoarea presiunii va putea fi citita doar după lăsarea liberă a limbii de evacuare. De aceea se recomanda sa controlam des valoarea presiunii în obiectul pompat. Se recomanda respectarea indicațiilor producătorului, referitoare la valorile maxime ale presiunii pana la care poate fi pompat respectivul obiect. Este interzisă depășirea valorii maxime a presiunii.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

TOYA S.A.

ul. Soltysowska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI

Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA

Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-23702/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Pneumatyczny pistolet do pompowania; 0,8 MPa; nr katalogowy YT-23702

Tire-inflating gun 0,8 MPa; item no. YT-23702

Pistol pentru pomparea rotilor 0,8 MPa; cod articol. YT-23702

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1953:2013; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

and fulfill requirements of the following European Directives:

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa | Machinery and safety elements | Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna | Electromagnetic compatibility | Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2011/65/EU Substanțe nebezpečne w sprzęcie elektrycznym | Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances | Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Numar seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Soltysowska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska / Poland / Polonia

Wrocław, 2025.10.22

(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A